

FR IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne branchez pas un appareil d'une puissance supérieure à celle indiquée.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr.

Ce produit vous permettra de programmer l'allumage et l'extinction automatique d'un ou plusieurs appareils électriques jusqu'à 3500W. L'automatisation permet de faire des économies d'énergie.

1. FONCTIONNEMENT

- Réglage de la date et heure actuelle.

PLACEZ LA FLECHE FACE AU JOUR ET A L'HEURE DU JOUR.

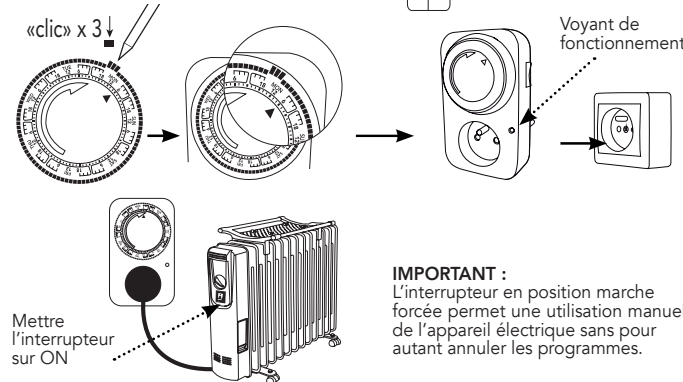
Tournez le cadran dans le sens de la flèche

exemple : lundi à 6h

MON = LUNDI - TUE = MARDI - WED = MERCREDI THU = JEUDI - FRI = VENDREDI - SAT = SAMEDI - SUN = DIMANCHE

- **Programmation :**
Exemple : programmer l'allumage à 12h et l'extinction à 18h d'un radiateur électrique, appuyez pour abaisser 3 curseurs.

Durée d'un curseur ■ = 120min.

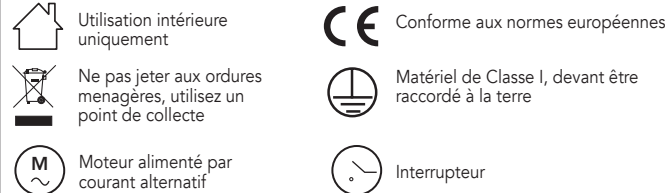


2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : 230V~, 50Hz, 16(2)A µ
- Puissance maximale : 3500W
- Programmation : 42 programmes maximum par jour / semaine
- Intervalle minimal entre deux programmes : 120 minutes
- Durée minimale d'un programme : 120 minutes
- Nombre de cycles de manœuvre (M) pour chaque action manuelle : 5000
- Nombre de cycles automatiques (A) pour chaque action automatique : 5000
- Type de coupure ou d'interruption : micro-déconnexion
- Méthode de mise à la terre : par branchement
- Limitation du temps de fonctionnement : continu
- Type d'action : 1

- Caractéristiques complémentaire pour action de type 1 : 1.B.R
- Degré de pollution : 2
- Tension nominale de choc : 2,5kV
- Température pour l'essai à bille : 125°C

Tibelec garantit la qualité et la fiabilité des composants de ce produit : il fait partie des articles sous garantie légale d'une durée de 2 ans pour défauts et vices cachés conformément aux articles 1641 à 1648 du code civil. Notre service technique est à votre disposition pour conseils et assistance, vous pouvez nous écrire à qualite@tibelec.fr. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr. Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit, l'usure normal, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra accepter en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo, verre...) nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à votre charge. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr.



GB IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.

- Children should be supervised to ensure they do not play with the fixture.
- Do not plug in a device with a wattage exceeding that indicated.
- This fixture is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or are provided with instructions concerning its use.
- All the instructions for our products may be downloaded from our website at www.tibelec.fr.

This product lets you program the automatic switching on and off of one or more electrical devices up to 3500W. Automation saves energy.

1. OPERATION

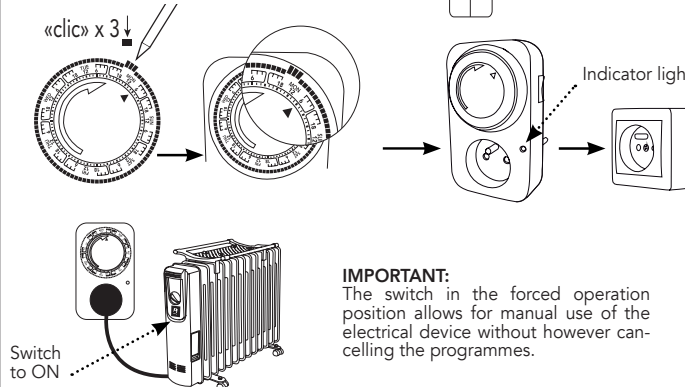
- Setting the current date and time.
PLACE THE ARROW FACING THE DAY AND TIME OF DAY. Turn the dial in the direction of the arrow

e.g.: Monday at 6am

MON = MONDAY - TUE = TUESDAY - WED = WEDNESDAY THU = THURSDAY - FRI = FRIDAY - SAT = SATURDAY - SUN = SUNDAY

- **Programming :**
Example: to programme an electric radiator to come on at 12pm and go off at 6pm, press to lower 3 sliders.

Slider duration ■ = 120 min



IMPORTANT:
The switch in the forced operation position allows for manual use of the electrical device without however cancelling the programmes.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 230V~, 50Hz, 16(2)A µ
- Maximum power: 3500W
- Programming: maximum 42 programmes per day /week
- Minimum interval between two programmes: 120 minutes
- Minimum programme duration: 120 minutes
- Number of operating cycles (M) for each manual action: 5000
- Number of automatic cycles (A) for each automatic action: 5000
- Type of break or interruption: micro-disconnection
- Earthing method: by connection
- Operating time limit: continuous
- Type of action: 1
- Additional characteristics for type 1 action: 1.B.R
- Degree of pollution: 2
- Rated surge voltage: 2.5kV
- Temperature for ball test: 125°C

Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items (bulbs, transformers, glass, etc.) that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility.

1. For indoor use only
2. Do not dispose of with domestic waste; use a collection point
3. AC-powered motor
4. Certified in accordance with European standards
5. Class I equipment with ground connection
6. Switch

DE WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schließen Sie keine Geräte mit einer höheren Nennleistung als angegeben an.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (und Kindern) mit körperlich, wahrnehmungs- oder mental eingeschränkten Fähigkeiten oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind.
- Die Gebrauchsanleitungen der Produkte stehen auf unserer Website www.tibelec.fr zum Download zur Verfügung.

Mit diesem Produkt können Sie das automatische Ein- und Ausschalten eines oder mehrerer Elektrogeräte bis zu 3500 W programmieren. Diese Automatisierung spart Energie.

1. FUNKTIONSWEISE

- Einstellung des Datums und der aktuellen Uhrzeit.

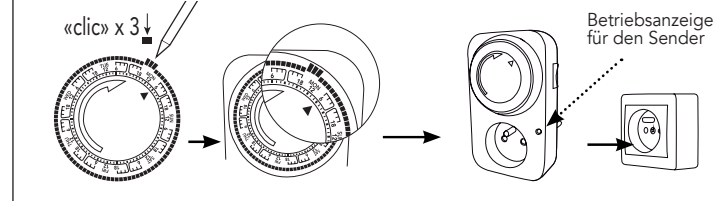
STELLEN SIE DEN PFEIL AUF DEN TAG UND DIE TAGESZEIT.
Drehen Sie die Wählscheibe in Pfeilrichtung

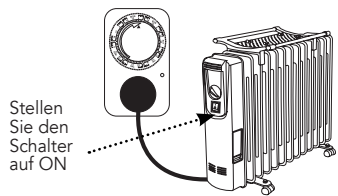
Beispiel: Montag um 6 Uhr

MON = MONTAG - TUE = DIENSTAG - WED = MITTWOCH - THU = DONNERSTAG - FR = FREITAG - SA = SAMSTAG - SO = SONNTAG

- **Programmierung:**
Beispiel: Programmieren eines elektrischen Heizkörpers, so dass er sich um 12:00 Uhr einschaltet und um 18:00 Uhr ausschaltet. Zum Absenken von 3 Schiebereglern drücken.

Dauer eines Schiebereglers ■ = 120 Min.





Stellen Sie den Schalter auf ON

WICHTIG:

Der Schalter in der Position „Handbetrieb“ ermöglicht die manuelle Bedienung des Elektrogeräts ohne Programmabbruch.

2. TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 230V~, 50Hz, 16(2)A µ
- Maximale Leistung: 3500 W
- Programmierung: Maximal 42 Programme pro Tag / Woche
- Mindestzeit zwischen zwei Programmen: 120 Minuten
- Minstdauer eines Programms: 120 Minuten
- Anzahl der Betätigungszyklen (M) für jede manuelle Aktion: 5000
- Anzahl der automatischen Zyklen (A) für jede automatische Aktion: 5000
- Art der Abschaltung oder Unterbrechung: Mikro-Abschaltung
- Erdungsmethode: durch Anschluss
- Betriebszeitbegrenzung: kontinuierlich
- Art der Aktion: 1
- Zusätzliche Merkmale für Aktionstyp 1: 1.B.R
- Verschmutzungsgrad: 2
- Nennstoßspannung: 2,5 kV
- Temperatur für den Kugelversuch: 125 °C

Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuches Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verweigert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen (Lampen, Transformator, Glas ...). Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig.

1. Nur in Innenräumen verwenden
2. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen, an eine Sammelstelle bringen
3. Wechselstrommotor
4. Nach europäischen Normen zertifiziert
5. Gerät der Schutzklasse I mit Schutzleiter
6. Schalter

NL BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Sluit geen apparaat aan met een hoger vermogen dan aangegeven.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Alle handleidingen van onze producten kunnen worden gedownload vanaf onze website www.tibelec.fr.

Met dit product kunt u het automatisch in- en uitschakelen van een of meer elektrische apparaten tot 3500 W programmeren. Door automatisering kunt u energie besparen.

1. WERKING

- De huidige datum en tijd instellen.

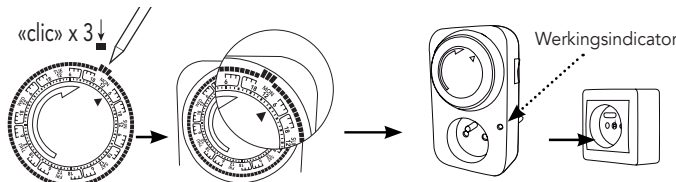
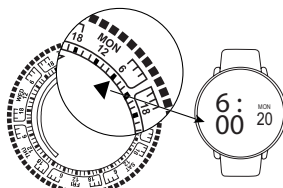
PLAATS DE PIJL IN DE RICHTING VAN DE DAG EN DE TIJD. Draai de wijzerplaat in de richting van de pijl.

voorbeeld: maandag om 6.00 uur

MON = MAANDAG - TUE = DINSDAG - WED = WOENSDAG - THU = DONDERDAG - FRI = VRIJDAG - SAT = ZATERDAG - SUN = ZONDAG

- Programmering:
Voorbeeld: de inschakeling van een elektrische radiator instellen op 12.00 uur en de uitschakeling om 18.00 uur, druk om met 3 cursors te verlagen.

Duur van een cursor ■ = 120 min



De schakelaar op ON zetten

BELANGRIJK:

Als de schakelaar in de stand "gedwongen werking" staat, kan het elektrische apparaat handmatig worden bediend zonder de programma's te annuleren.

2. TECHNISCHE KENMERKEN

- Voeding: 230V~, 50Hz, 16(2)A µ
- Maximaal vermogen: 3500W
- Programmering: Maximaal 42 programma's per dag / week
- Minimum interval tussen twee programma's: 120 minuten
- Minimum programmaduur: 120 minuten
- Aantal bedrijfscycli (M) voor elke handmatige actie: 5000
- Aantal automatische cycli (A) voor elke automatische actie: 5000
- Type breuk of onderbreking: micro-onderbreking
- Aardingsmethode: door verbinding
- Beperking van de werkingsduur: continu
- Type actie: 1
- Bijkomende kenmerken voor de actie van type 1: 1.B.R
- Mate van vervuiling: 2
- Nominale schokspanning: 2,5kV
- Temperatuur voor kogeldrukproef: 125°C

Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verbroken gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen (peertjes, trafo, glas ...) die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening.

1. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
2. Niet weggooien bij het huishoudelijk afval, maar wegbrengen naar een inzamelpunt
3. Motor op wisselstroom
4. Gecertificeerd volgens de Europese normen
5. Materieel van Klasse I met aardaansluiting
6. Schakelaar

PL WAŽNE: Te instrukcje słuŹą Twojemu bezpieczeŹstwu. Przeczytaj je uwaŹnie przed uŹyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie podłączać urządzeń o mocy większej niż wskazana.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub przez osoby pozbawione doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo, która zapewni nadzór lub która udzieli im najpierw instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
- Wszystkie instrukcje do naszych produktów można pobrać z naszej strony internetowej www.tibelec.fr.

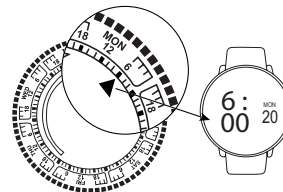
Ten produkt umożliwia zaprogramowanie automatycznego włączania i wyłączania jednego lub kilku urządzeń elektrycznych o mocy do 3500 W. Automatyzacja umożliwia oszczędzanie energii.

1. PRACA

- Ustawianie bieżącej daty i czasu.

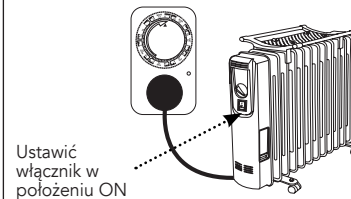
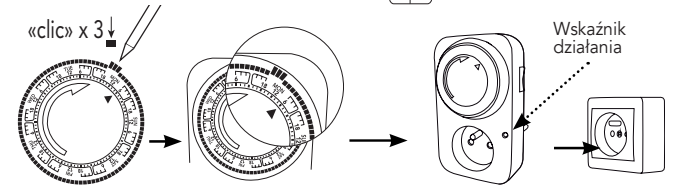
USTAWIĆ STRZAŁKĘ NA WPROST DNIA I PORY DNIA. Obrócić pokrętkę w kierunku wskazywanym strzałką.

przykład: poniedziałek 6:00



MON = PONIEDZIAŁEK - TUE = WTOREK - WED = ŚRODA - THU = CZWARTEK - FRI = PIĄTEK - SAT = SOBOTA - SUN = NIEDZIELA

- Programowanie:
Przykład: aby zaprogramować grzejnik elektryczny tak, aby włączyć się o 12:00 i wyłączyć o 18:00, naciśnąć, aby ustawić 3 suwaków w położeniu dolnym.
Jeden suwak odpowiada przedziałowi czasu ■ = 120 min



Ustawić włącznik w położeniu ON

2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- Zasilanie: 230 V~, 50 Hz, 16(2) A µ
- Moc maksymalna: 3500 W
- Programowanie: maksymalnie 42 programów dziennie
- Minimalna przerwa między dwoma programami: 120 minut
- Minimalny czas trwania programu: 120 minut
- Liczba cykli roboczych (M) dla każdego działania ręcznego: 5000
- Liczba cykli automatycznych (A) dla każdego działania automatycznego: 5000
- Typ wyłączenia lub przerwania: mikro-wyłączenie
- Metoda uziemienia: przez podłączenie
- Limit czasu pracy: praca ciągła
- Rodzaj działania: 1
- Dodatkowe cechy charakterystyczne dla działania typu 1: 1.B.R
- Stopień zanieczyszczenia: 2
- Znamionowe napięcie udarowe: 2,5 kV
- Temperatura badania kulą: 125°C

Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady i wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbiciem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych (żarówka, transformator, elementy szklane itd.) niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.

1. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach
2. Nie wyrzucać z odpadami gospodarczymi, zwrócić do punktu zbiórki
3. Silnik zasilany prądem przemiennym
4. Certyfikat zgodności z normami europejskimi
5. Wyposażenie Klasy I z podłączeniem do uziemienia
6. Przełącznik

Importé par Tibelec / Imported by Tibelec / Importiert von Tibelec / Geïmporteerd door Tibelec / Importer: Tibelec / Importat de Tibelec

996 rue des hauts de Sainghin - CRT4
59262 Sainghin en mélançois FRANCE.
www.tibelec.fr

